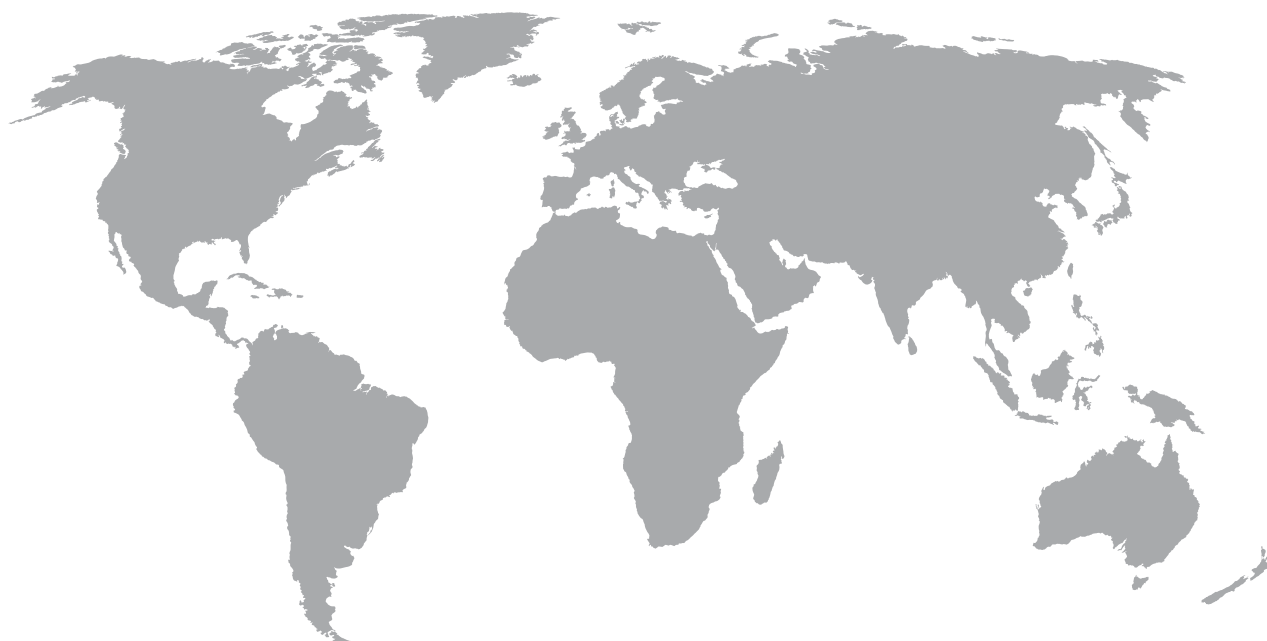




# Global Adult Tobacco Survey (GATS)



**Directrices para la selección del organismo de ejecución**



**Encuesta Mundial Sobre Tabaco en Adultos  
(GATS)  
Directrices para la selección del  
organismo de ejecución**

Septiembre de 2020

## **Encuesta Mundial Sobre Tabaco en Adultos (GATS)**

### **Protocolo integral normalizado**

#### **Cuestionario de la encuesta GATS**

Cuestionario básico con preguntas opcionales  
Especificaciones pregunta por pregunta

#### **Diseño de la muestra de la encuesta GATS**

Manual de diseño de la muestra  
Manual de ponderación de la muestra

#### **Ejecución de la encuesta GATS sobre el terreno**

Manual del encuestador sobre el terreno  
Manual del supervisor sobre el terreno  
Manual de cartografía y establecimiento de listas

#### **Gestión de datos de la encuesta GATS**

Guía del programador sobre el sistema general de encuestas  
Especificaciones de programación del cuestionario básico  
Plan de ejecución de la gestión de datos  
Guía de capacitación para la gestión de datos

#### **Garantía de la calidad de la encuesta GATS: directrices y documentación**

#### **Paquete de análisis y presentación del informe de la encuesta GATS**

Plantillas de notas descriptivas  
Informe del país: directrices y plan de tabulación  
Definiciones de los indicadores

#### **Publicación y difusión de los datos de la encuesta GATS**

Política de publicación de datos  
Difusión de datos: directrices para la publicación inicial de los datos

## **Cita propuesta**

Grupo de Colaboración de la Encuesta Mundial Sobre Tabaco en Adultos. *Encuesta Mundial Sobre Tabaco en Adultos (GATS): Directrices para la selección del organismo de ejecución*. Atlanta (Georgia): Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades, 2020.

## **Agradecimientos**

### ***Organizaciones colaboradoras de la encuesta GATS***

- Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los Estados Unidos (CDC)
- Fundación de los CDC
- Escuela de Salud Pública Johns Hopkins Bloomberg (JHSPH)
- RTI International
- Organización Mundial de la Salud (OMS)

### ***Apoyo financiero***

La *Iniciativa Bloomberg para Reducir el Consumo de Tabaco* ha prestado apoyo financiero a través de la Fundación de los CDC con una donación de Bloomberg Philanthropies.

---

Descargo de responsabilidad: Las opiniones expresadas en este manual no se corresponden necesariamente con la posición de las organizaciones colaboradoras de la encuesta GATS.



# Índice

---

Capítulo	Página
<b>1. Introducción.....</b>	<b>1-1</b>
1.1. Sinopsis de la Encuesta Mundial Sobre Tabaco en Adultos .....	1-1
1.2. Uso de las presentes directrices .....	1-2
1.3. Los asociados y sus funciones .....	1-2
<b>2. Criterios para la selección del organismo de ejecución de la encuesta GATS.....</b>	<b>2-1</b>
2.1. Experiencia.....	2-1
2.2. Infraestructura y recursos humanos .....	2-1
2.3. Cobertura .....	2-2
<b>3. Competencia y capacidad para aplicar los procedimientos normalizados .....</b>	<b>3-1</b>
<b>4. Consideraciones prácticas y administrativas .....</b>	<b>4-1</b>
<b>5. Selección del organismo de ejecución de la encuesta GATS.....</b>	<b>5-1</b>
<b>6. Recursos .....</b>	<b>6-1</b>
6.1. Esquema del proceso de la encuesta GATS .....	6-1





# 1. Introducción

---

El consumo de tabaco es una de las principales causas prevenibles de muerte prematura y enfermedad en todo el mundo, ya que hay unos 1400 millones de personas de 15 años o más que consumen tabaco<sup>1</sup>. Asimismo, cada año más de 8 millones de personas pierden la vida por enfermedades relacionadas con el tabaco<sup>2</sup>. De mantenerse las tendencias actuales, el consumo de tabaco podría matar a 1000 millones de personas de aquí a finales del presente siglo, y se calcula que más de tres cuartas partes de esas muertes se producirán en países de ingresos bajos y medianos<sup>3</sup>. Para monitorear y gestionar la epidemia, es fundamental contar con un mecanismo de vigilancia eficaz y sistemático.

La **Encuesta Mundial Sobre Tabaco en Adultos** (GATS), un componente del Sistema Mundial de Vigilancia del Tabaco, es una referencia mundial para el monitoreo sistemático del consumo de tabaco en adultos y el seguimiento de los principales indicadores de control del consumo de tabaco. La encuesta GATS es una encuesta de hogares con representatividad nacional dirigida a personas adultas de 15 años o más que utiliza un cuestionario básico normalizado, un diseño de muestra y unos procedimientos de recogida y gestión de datos que fueron revisados y aprobados por expertos internacionales. La encuesta GATS tiene por objeto mejorar la capacidad de los países para diseñar, ejecutar y evaluar las intervenciones de control del tabaco.

A fin de maximizar la eficiencia de los datos recabados en la encuesta GATS, se ha creado una serie de manuales. Se trata de manuales diseñados para proporcionar a los países unos requisitos uniformes, así como varias recomendaciones sobre el diseño y la realización de la encuesta en cada etapa del proceso de la encuesta GATS. Los manuales también se han concebido para ofrecer orientación sobre la manera en que un país en

particular podría ajustar las características del protocolo de la encuesta GATS para aprovechar al máximo la utilidad de los datos dentro del país. Se recomienda encarecidamente seguir el protocolo normalizado con el fin de mantener la coherencia y la comparabilidad entre países.

---

**Los manuales de la encuesta GATS ofrecen orientación sistemática sobre el diseño y la realización de la encuesta.**

---

## 1.1. Sinopsis de la Encuesta Mundial Sobre Tabaco en Adultos

La encuesta GATS está diseñada para producir estimaciones nacionales y subnacionales entre personas adultas de distintos países. La población a la que está dirigida la encuesta incluye a todos los hombres y mujeres no institucionalizados de 15 años o más que consideran el país como su lugar de residencia habitual. Todos los miembros de la población a la que está dirigida la encuesta serán objeto de muestreo en el hogar que sea su lugar de residencia habitual.

---

**La entrevista de la encuesta GATS consta de dos partes: el Cuestionario para hogares y el Cuestionario individual. Ambos cuestionarios se administran mediante un dispositivo electrónico de recogida de datos.**

---

---

<sup>1</sup> Organización Mundial de la Salud. *WHO report on the global tobacco epidemic, 2015* (Suiza): Organización Mundial de la Salud; 2019 (<https://apps.who.int/iris/bitstream/eng.pdf?ua=1>).

<sup>2</sup> GBD 2017 Risk Factor Collaborators. Global, regional, and national comparative risk and occupational, and metabolic risks or clusters of risks for 195 countries and territories, 1990-2017: a systematic analysis for the Global Burden of Disease Study 2017. Seattle (Washington): Institute for Health Metrics and Evaluation; 2018.

<sup>3</sup> Mathers, C. D. y Loncar, D. «Projections of Global Mortality and Burden of Disease from 2002 to 2030». *PLoS Medicine*, 2006, 3(11):e442.

La encuesta GATS utiliza una metodología de muestreo por zonas geográficas en múltiples etapas para identificar los hogares específicos con los que los encuestadores sobre el terreno se pondrán en contacto. Un país se divide en primer lugar en unidades primarias de muestreo y, posteriormente, en segmentos dentro de esas unidades primarias de muestreo y en hogares dentro de esos segmentos. A continuación, se selecciona una muestra aleatoria de hogares que participarán en la encuesta GATS.

La entrevista de la encuesta GATS consta de dos partes: el *Cuestionario para hogares* y el *Cuestionario individual*. El *Cuestionario para hogares* (evaluación de hogares) y el *Cuestionario individual* (entrevista individual) se llevarán a cabo utilizando un dispositivo electrónico de recogida de datos.

En cada dirección que figure en la muestra, los encuestadores sobre el terreno entregarán el *Cuestionario para hogares* a un adulto que resida en el hogar. El objetivo del *Cuestionario para hogares* es determinar si el hogar seleccionado cumple con los requisitos para llevar a cabo la encuesta GATS y confeccionar un listado, o lista de preselección, de todos los miembros del hogar que reúnen las condiciones para contestar a la encuesta. Una vez elaborada la lista de preselección de residentes del hogar que reúnen las condiciones, se seleccionará un individuo al azar para que rellene el *Cuestionario individual*. En este cuestionario se formulan preguntas sobre las características personales, el tabaquismo, los cigarrillos electrónicos, el tabaco sin humo, el abandono del tabaco, el tabaquismo pasivo, los aspectos económicos, los medios de comunicación, y los conocimientos, actitudes y percepciones sobre el tabaco.

## **1.2. Uso de las presentes directrices**

El propósito de este documento es ofrecer orientación para la selección de un organismo en el país que lleve a cabo la recogida de datos para la encuesta GATS.

## **1.3. Los asociados y sus funciones**

A continuación se indican los asociados de la encuesta GATS y las funciones que desempeñan:

- los gobiernos nacionales ofrecen liderazgo y coordinación a nivel nacional;
- la Organización Mundial de la Salud (OMS) ejerce un liderazgo mundial, regional y nacional, y monitorea la aplicación de las políticas relativas al control del tabaco en el mundo;
- los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los Estados Unidos (CDC), que son centros colaboradores de la OMS para la vigilancia mundial del tabaco, prestan asistencia técnica para la aplicación del sistema de vigilancia;
- la Escuela de Salud Pública Johns Hopkins Bloomberg (JHSPH) brinda asistencia técnica para el análisis de datos y la elaboración de informes;
- RTI International ofrece formación y asistencia técnica sobre la recogida electrónica de datos; y
- la Fundación de los CDC proporciona recursos y apoyo a los programas.

La financiación destinada a la encuesta GATS procede de la Iniciativa Bloomberg para Reducir el Consumo de Tabaco, un programa de Bloomberg Philanthropies; de la Fundación Bill y Melinda Gates; y de diversos organismos públicos.

## 2. Criterios para la selección del organismo de ejecución de la encuesta GATS

---

En la mayoría de los países que han llevado a cabo la encuesta GATS con anterioridad, el organismo de ejecución de la encuesta GATS ha sido la oficina nacional de estadística o un organismo nacional de vigilancia (por ejemplo, la oficina del censo). Para seleccionar el organismo de ejecución, deben tenerse en cuenta y seguirse los criterios que se indican a continuación.

### 2.1. Experiencia

**Colaboración con el Ministerio de Salud:** es deseable que el organismo tenga experiencia o haya manifestado su interés en colaborar con el Ministerio de Salud.

**Encuestas nacionales de hogares:** el organismo debe contar con experiencia demostrada en la realización de encuestas de hogares a gran escala con representatividad nacional, preferiblemente encuestas sobre salud pública (es decir, encuestas nacionales de salud, encuestas demográficas y de salud, encuestas de salud reproductiva), encuestas sobre ingresos, trabajo y gasto, encuestas internacionales, etcétera.

### 2.2. Infraestructura y recursos humanos

**Infraestructura:** el organismo debe tener una sede central desde la que se coordine y gestione todo el proyecto. Además, debe disponer de infraestructuras y recursos suficientes para las actividades de capacitación, la preparación del trabajo sobre el terreno, la ejecución, las redes y los procedimientos de gestión de datos a nivel subnacional y local.

**Apoyo informático:** un departamento de informática que preste apoyo para las necesidades de *software* y *hardware*, los procedimientos de gestión de datos y otras actividades conexas.

**Recursos humanos:** es fundamental contar con un equipo especializado de coordinadores de encuestas, supervisores, encuestadores y equipos de tecnología de la información, así como disponer de personal clave y de su tiempo para participar en esta iniciativa.

**Gestor de proyectos especializado de la encuesta GATS:** la ejecución de la encuesta GATS requerirá liderazgo, supervisión, coordinación y gestión durante todo el proceso. El organismo de ejecución debe facilitar un gestor de proyectos especializado que sirva de enlace con los asociados de la encuesta GATS y supervise todo el proceso de la encuesta GATS, desde los preparativos iniciales de la encuesta hasta la publicación de los datos. La persona que desempeñe este cargo deberá poseer experiencia pertinente en la gestión y supervisión de encuestas nacionales de hogares a gran escala y ser capaz de gestionar equipos y recursos, así como de tomar decisiones. Este cargo es importante, por lo que el organismo de ejecución podría considerar la posibilidad de designar a un miembro de su personal para que lo ocupe o, si fuera posible, contratarlo mediante sus procedimientos internos de contratación.

**Instalaciones de comunicación y conectividad:** la comunicación entre los equipos centrales y regionales de la encuesta es fundamental y debe estar operativa a fin de permitir una comunicación frecuente por teléfono, fax y correo electrónico. Los organismos deben disponer de conexiones a internet entre las oficinas centrales y el personal regional y local, lo que permitirá una transferencia de datos

rápida y segura. Las oficinas remotas o distantes podrían precisar de otras instalaciones o equipos de comunicación y conectividad necesarios, como teléfonos u computadoras.

**Apoyo administrativo:** el organismo debe facilitar personal administrativo y de gestión y un sistema de apoyo durante todo el transcurso de la encuesta.

### **2.3. Cobertura**

**Nacional o subnacional:** el organismo de ejecución debe tener la capacidad de realizar encuestas nacionales o subnacionales conforme al diseño de la muestra de la encuesta GATS para el país de manera directa o a través de un contratista.

### 3. Competencia y capacidad para aplicar los procedimientos normalizados

---

Por lo general, los organismos que llevan a cabo encuestas a gran escala cuentan con procedimientos normalizados para su planificación y realización, tales como la capacitación del personal, el trabajo sobre el terreno y la gestión de datos, así como el mantenimiento de registros y la presentación de informes. Además de estas capacidades, y en vista de las normas mundiales de la encuesta GATS, el organismo también debe demostrar la voluntad y la capacidad de cumplir con el proceso y los procedimientos establecidos en el protocolo integral normalizado de la encuesta GATS (descrito en la *sección 6.1 del Esquema del proceso de la encuesta GATS*). Asimismo, a fin de garantizar un enfoque sostenible, el organismo de ejecución debe tener la capacidad de repetir la encuesta. A continuación se indican detalles específicos relacionados con los procedimientos normalizados.

**Marco de muestreo y diseño de la muestra:** el organismo debe tener acceso al marco de muestreo nacional actualizado más reciente que abarque todo el país o capacidad para generarlo. El organismo también debe ser capaz de seleccionar y aplicar una muestra aleatoria de acuerdo con las directrices expuestas en el *Manual de diseño de la muestra de la encuesta GATS*.

**Disponibilidad de información sobre la cartografía y el establecimiento de listas:** el organismo debe tener acceso a datos geográficos, cartográficos y censales, no solo para diseñar y extraer la muestra, sino también para proporcionar al personal sobre el terreno direcciones o mapas de los hogares y barrios, alternativas de viaje, rutas e itinerarios.

**Capacitación:** el organismo debe contar con un departamento de capacitación o acceso a servicios de capacitación. El organismo también debe poseer experiencia en la capacitación de todo el personal que participa en el trabajo sobre el terreno y la realización de la encuesta.

**Capacidad de traducción:** el organismo de ejecución debe tener la capacidad de traducir el cuestionario y los principales manuales y directrices, ya sea internamente o a través de un contratista.

**Garantía de la calidad:** la garantía de la calidad debe efectuarse en todos los niveles de la encuesta GATS: antes de la recogida de datos, durante la recogida y la gestión de datos, y después de la recogida de datos. En el manual *Aseguramiento de la calidad de la encuesta GATS: directrices y documentación* se ofrece orientación detallada sobre los procesos y procedimientos de garantía de la calidad en las distintas fases del proceso de la encuesta GATS. El organismo de ejecución debe estar preparado para cumplir todas las directrices establecidas en dicho manual.

**Políticas de confidencialidad:** todo el personal que esté en contacto con los datos de los encuestados debe mantener la confidencialidad de dichos datos por todos los medios. Solo se concederá acceso a todos los archivos impresos y en formato electrónico con la autorización correspondiente.

**Gestión de datos:** el organismo debe estar preparado para cumplir todos los requisitos establecidos en el *Plan de ejecución de la gestión de datos de la encuesta GATS*. El organismo debe seleccionar y asignar personal que cuente con los conocimientos y la capacidad necesarios para utilizar al menos uno de los paquetes de *software* estadístico, como SPSS, SAS o Stata. El organismo debe procurar que su personal, además de estar familiarizado con los paquetes estadísticos, sea capaz de aprender de manera eficiente el funcionamiento de nuevos sistemas de *software*, como el sistema general de

encuestas, que es el *software* utilizado para realizar la encuesta GATS mediante dispositivos electrónicos portátiles. El sistema general de encuestas contiene módulos que permiten la recogida, gestión y agregación de datos. Mediante el uso de estos módulos, el organismo debe poder almacenar los datos de la encuesta y acceder a ellos de forma segura y de la manera que mejor se adecue al contexto informático y a las necesidades de análisis específicos del país.

**Análisis de datos:** en el *Paquete de análisis y presentación del informe de la encuesta GATS* se presenta un plan de análisis estadístico. El organismo debe tener la capacidad de manejar un *software* estadístico para el análisis de datos aceptado a nivel internacional, tal como SPSS, SAS o Stata. Los asociados de la encuesta GATS quedarán a disposición del organismo para prestarle apoyo técnico.

**Política de publicación de datos de la encuesta GATS:** el organismo de ejecución debe examinar y aceptar la *Política de publicación de datos de la encuesta GATS*. Dicha política trata información importante relacionada con la recogida y el procesamiento de datos, así como las condiciones para la publicación de los datos de la encuesta GATS.





## 4. Consideraciones prácticas y administrativas

---

**Resolución de problemas:** el organismo de ejecución debe contar con los enfoques de planificación y gestión necesarios para superar los desafíos y garantizar una realización y finalización satisfactorias y oportunas de la encuesta.

**Administración de contratos:** la capacidad de administrar contratos de manera eficiente es fundamental para la realización oportuna de la encuesta. El organismo de ejecución debe poder celebrar contratos internacionales, incluidos aquellos que permiten contratar personal, adquirir equipos y recibir fondos extranjeros de los asociados de la encuesta GATS.

**Proceso relativo al presupuesto y la financiación:** el organismo de ejecución debe tener la capacidad de elaborar propuestas presupuestarias y contar con los mecanismos necesarios para recibir y procesar la financiación procedente de los organismos donantes o los asociados de la encuesta GATS. En la medida de lo posible, el organismo debe poder recibir fondos en dólares de los Estados Unidos. Junto con la propuesta de la encuesta GATS, deberá presentarse la documentación pertinente que certifique la existencia de una cuenta bancaria en dólares de los Estados Unidos que pueda utilizarse para recibir los fondos. Los desembolsos de la financiación de la encuesta GATS están vinculados a la recepción de los entregables. El organismo debe estar preparado para elaborar los informes técnicos y financieros pertinentes de manera oportuna, requisito indispensable para la liberación de los fondos. Los desembolsos de fondos no se liberan hasta que los asociados pertinentes reciben los entregables acordados. Encontrará más detalles en las *Directrices para la elaboración de la propuesta de la encuesta GATS*.

**Calendario y disponibilidad:** se requiere un plazo aproximado de entre ocho y doce meses desde el inicio de las pruebas preliminares hasta la finalización de los informes finales y la publicación de los datos. El organismo debe comprometerse a realizar y concluir la encuesta en el plazo acordado y especificado.



## 5. Selección del organismo de ejecución de la encuesta GATS

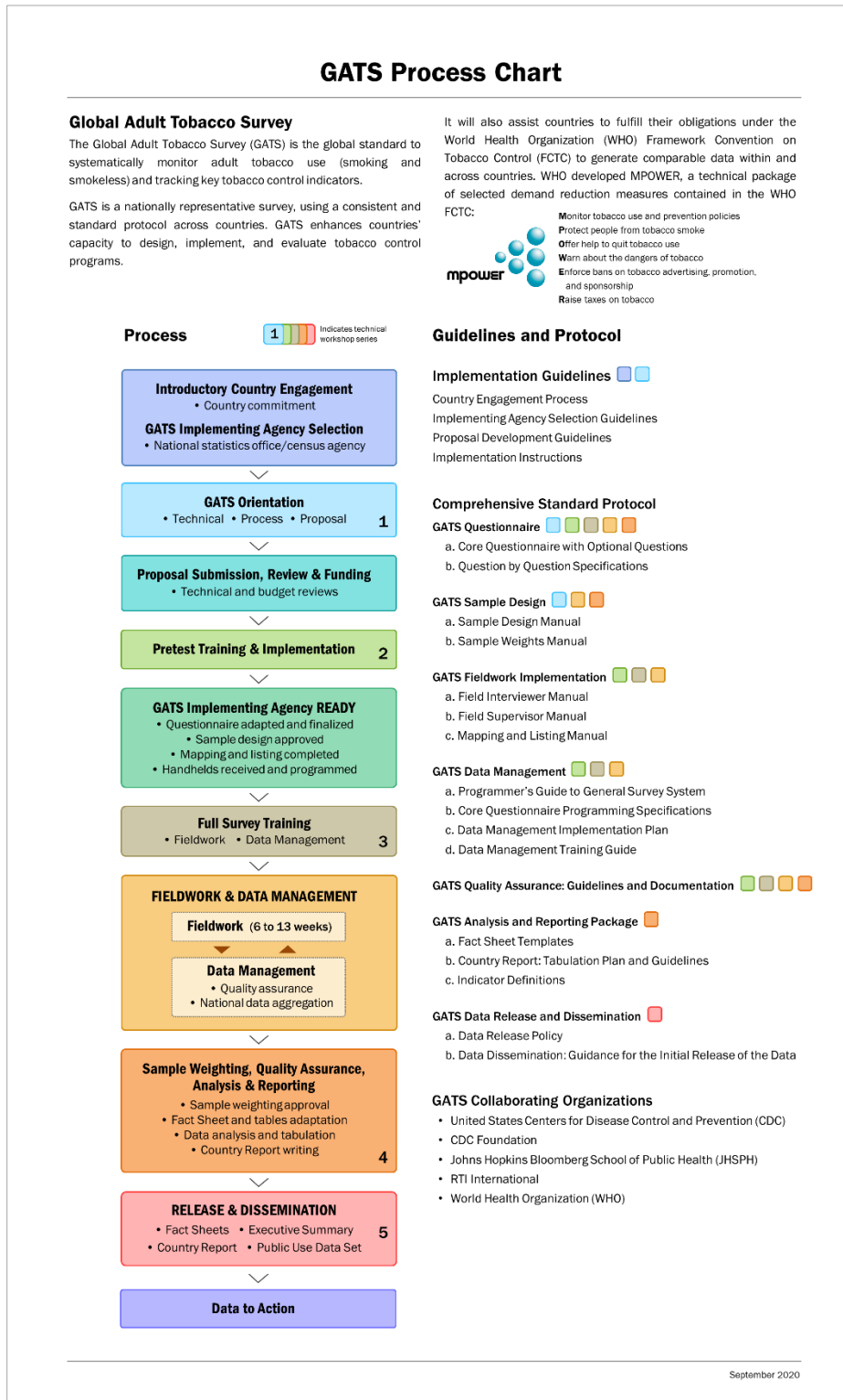
---

Mediante el uso de los criterios que figuran en las presentes directrices y en consulta con los asociados de la encuesta GATS, el Ministerio de Salud designará al organismo de ejecución que resulte más adecuado para la realización de la encuesta. El Ministerio de Salud deberá confirmar la designación del organismo de ejecución en una carta formal dirigida a los asociados de la encuesta GATS. Además, el organismo de ejecución también debe confirmar su interés y compromiso en lo que respecta a la realización de la encuesta en una comunicación formal dirigida al Ministerio de Salud y a los asociados de la encuesta GATS. Puede consultar las plantillas de cartas que figuran en el *Proceso de participación de los países en la encuesta GATS*. El Comité de Examen de Contratos de la OMS otorgará la aprobación final del organismo de ejecución.



## 6. Recursos

### 6.1. Esquema del proceso de la encuesta GATS







## Global Adult Tobacco Survey (GATS)